URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 507

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom **Seduta del** **Uhr – ore**

12.10.2026 **07:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind: **Sono presenti:**

		abwesend/assente:
Othmar Stampfer	Bürgermeister	sindaco
Maria Anna Kompatscher	Vizebürgermeisterin	vicesindaco
Nora Künig	Gemeindereferentin	assessore comunale
Peter Kompatscher	Gemeindereferent	assessore comunale
Leonhard Bozzetta	Gemeindereferent	assessore comunale
Gerhard Obkircher	Gemeindereferent	assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

Gegenstand:

Einleitung des Verfahrens zur Abänderung des Landschaftsplanes (Nutzungsänderung "grün-grün") - Antragsteller: Parc Hotel Miramonti GmbH

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Oggetto:

Avvio della procedura di modifica al piano paesaggistico (trasformazione "verde-verde") - richiedente: Parc Hotel Miramonti srl

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am: **24.10.2026** Questa delibera è eseguibile il:

Dieser Beschluss ist veröffentlicht am: **13.10.2026** Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 566 vom 20.05.2014 ist der überarbeitete Bauleitplan der Gemeinde Völs am Schlern mit Korrekturen des Amtes - Ratsbeschluss Nr. 36 vom 10.09.2012 - genehmigt und im Amtsblatt der Region Trentino Südtirol Nr. 26/I-II vom 01.07.2014 veröffentlicht worden.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1530 vom 10.10.2011 ist der Landschaftsplan der Gemeinde Völs am Schlern genehmigt worden.

Mit Schreiben vom 06.10.2026, Prot. Nr. 18859, hat die Parc Hotel Miramonti GmbH den folgenden Vorschlag zur Abänderung des Landschafts- und Gemeindeplans für Raum und Landschaft „grün-grün“ vorgelegt:
Umwidmung von 220 m² „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“:

- 6 m² der G.p. 4214/8
- 130 m² der B.p. 1033
- 84 m² der G.p. 4214/19
  alle in K.G. Völs

Die Gp.en 4214/8 und 4214/19 und die Bp.1033 in K.G. Völs sind Eigentum des Antragstellers Parc Hotel Miramonti GmbH.

Die betroffene Fläche ist im Bauleitplan der Gemeinde Völs am Schlern als „Wald“ ausgewiesen.

Die Änderung der Zweckbestimmung ist erforderlich, um eine Lärmschutzwand zu errichten, die den Lärm des Verkehrsaufkommens auf der angrenzenden Landesstraße 24 bei „Völs am Schlern“ dämpft.

Der vom Antragsteller beauftragte Techniker Dr. For. Andrea Raise mit Büro in Bozen hat die erforderlichen technischen und grafischen Unterlagen im Oktober 2026 ausgearbeitet und am 06.10.2026, Prot.Nr. 18859, eingereicht.

Diese Unterlagen bestehen aus:

- Technischem Bericht
- mit Fotodokumentation
- Umweltbericht
- Erklärung SUP-Pflicht
- Grafische Unterlagen
  - Chorographie
  - Gemeindebauleitplan
  - Landschaftsplan
  - Orthophoto
  - Mappenauszug

Mit Quittungsnummer 10665 hat der Techniker Dr. For. Andrea Raise die grafischen und normativen Änderungen auf das offizielle Por-

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

Con delibera della Giunta Provinciale n. 566 del 20.05.2014 è stato approvato il piano urbanistico rielaborato del Comune di Fiè allo Sciliar, delibera del Consiglio Provinciale n. 36 del 10.09.2012 - pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige n. 26/I-II del 01.07.2014.

Con delibera della Giunta Provinciale n. 1530 del 10.10.2011 è stato approvato il piano paesaggistico del Comune di Fiè allo Sciliar.

Con lettera del 06.10.2026, prot. n. 18859, la Parc Hotel Miramonti srl ha presentato la seguente proposta di modifica al piano paesaggistico e comunale per il territorio e il paesaggio “verde-verde”:
trasformazione di 220 m² da “bosco” in “zona di verde agricolo”:

- 6 m² della p.f. 4214/8
- 130 m² della p.ed. 1033
- 84 m² della p.f. 4214/19
  tutte in C.C. Fiè

Le p.f. 4214/8 e 4214/19 e la p.ed. 1033 in C.C. Fiè sono di proprietà del richiedente Parc Hotel Miramonti SRL.

L’area interessata è classificata come “bosco” nel piano urbanistico comunale del comune di Fiè allo Sciliar.

Il mutamento di destinazione d'uso si rende necessario al fine di poter realizzare una barriera acustica assorbente il rumore prodotto dal traffico transitante sulla adiacente S.P. 24 di “Fiè allo Sciliar”.

Il tecnico incaricato dal richiedente dott. For. Andrea Raise con studio a Bolzano ha elaborato a ottobre 2026 la documentazione tecnica e grafica necessaria e l’ha presentata in data 06.10.2026, prot. n. 18859.

Questa documentazione è composta da:

- Relazione tecnica
- con documentazione fotografica
- Relazione ambientale
- Dichiarazione obbligo VAS
- Elaborati grafici
  - corografia
  - piano urbanistico comunale
  - piano paesaggistico
  - ortofoto
  - estratto mappa

Con numero ricevuta 10665, il tecnico dott. For. Andrea Raise ha caricato gli allegati grafici e normativi sul portale ufficiale per l’intercam-

tal für den Geodatenaustausch Newplan geladen.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat in ihrer Sitzung vom 06.10.2026 den Antrag auf Abänderung des Landschaftsplanes im Bezug auf die SUP-Pflicht geprüft und einstimmig festgestellt, dass der Entwurf der Abänderung des Landschaftsplanes nicht der SUP-Pflicht unterliegt. Die vorgeschlagene Abänderung von Wald in Landwirtschaftsgebiet betrifft Parzellen, die direkt an ein bereits bestehendes Landwirtschaftsgebiet und die Landesstraße angrenzen; eine nachfolgende Nutzung stellt keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt dar und die bestehenden natürlichen Lebensräume und Habitate der vorhandenen Tier- und Pflanzenarten werden nicht wesentlich beeinträchtigt.

Es wird festgehalten, dass die Nutzungsänderung von Wald, Weidegebiet und alpinem Grünland, Landwirtschaftsgebiet oder bestockter Wiese oder Weide in eine andere der genannten Nutzungen einem besonderen Verfahren unterliegt, welches mit Artikel 48 Absatz 7 des neuen Landesgesetzes Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“ geregelt wird.

Nach Einsichtnahme in:
- Das L.G. vom 10.07.2018, Nr. 9, insbesondere in die Art. 47, 48 und 53.
- Das L.G. 17/2017, insbesondere Art. 7.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
  - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Jutta Wörndle am 09.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (dgtf8HjsxGNL7w+JnJ8FZunZafIRMdC8OHI9v5pUcxU=)
  - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 09.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (TXfYgjYOljTEb/43aMM6X3Qc/f7kxex4JRBZV0t0JOY=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

beschließt
der Gemeindeausschuss

bio dei geodati Newplan.

Nella seduta del 06.10.2026 la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha esaminato la richiesta di modifica del piano paesaggistico in relazione all’obbligo VAS e ha constatato all’unanimità che la proposta di modifica del piano paesaggistico non è soggetta all’obbligo di VAS. La modifica proposta da bosco a verde agricolo si limita a particelle adiacenti direttamente a una zona agricola già esistente e alla strada provinciale; una futura attività non produce impatti significativi sull’ambiente e non compromette in modo sostanziale i contesti ambientali naturali e habitat di specie animali e vegetali esistenti.

Viene dato atto che la trasformazione della destinazione d’uso da bosco, verde alpino e pascolo, verde agricolo oppure prato e pascolo alberato in un’altra delle citate destinazioni d’uso è soggetta ad una procedura particolare regolamentata dal comma 7 dell’art. 48 della nuova Legge “territorio e paesaggio” n. 9/2018.

Vista/o/i:
- La L.P. 10.07.2018, n. 9, in particolare gli articoli 47, 48 e 53.
- La L.P. 17/2017, in particolare l’art. 7.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell’anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell’art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
  - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Jutta Wörndle il 09.10.2026, impronta digitale del parere (dgtf8HjsxGNL7w+JnJ8FZunZafIRMdC8OHI9v5pUcxU=)
  - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 09.10.2026, impronta digitale del parere (TXfYgjYOljTEb/43aMM6X3Qc/f7kxex4JRBZV0t0JOY=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

la Giunta Comunale
delibera

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben, bei zeitweiliger Abwesenheit des Referenten Leonhard Bozzetta:

1. Das Verfahren zur Änderung des Bauleitplanes und des Landschaftsplanes einzuleiten.

2. Sich den Vorschlag der Parc Hotel Miramonti GmbH zur Abänderung des Landschafts- und Gemeindeplans für Raum und Landschaft der Gemeinde Völs am Schlern (Nutzungsänderung „grün-grün“ - Art. 48, Abs. 7) zu eigen zu machen und im Sinne der Art. 47, 48 und 53 des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 gemäß den vom Techniker Dr. For. Andrea Raise ausgearbeiteten technischen und grafischen Unterlagen (Prot.Nr. 18859 vom 06.10.2026 zu genehmigen:
Umwidmung von 220 m² „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“:

- 6 m² der G.p. 4214/8
- 84 m² der G.p. 4214/19
- 130 m² der B.p. 1033
  alle in K.G. Völs

3. Festzuhalten, dass die Planunterlagen, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen und ergänzenden Bestandteil gegenständlicher Maßnahme bilden.

4. Es wird festgehalten, dass diese Abänderung des Bauleit- und Landschaftsplanes nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) unterliegt.

5. Festzuhalten, dass dieser Beschluss im Sinne des Art. 53 des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 zusammen mit den technischen Unterlagen im Bürgernetz des Landes und an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 30 aufeinander folgende Tage veröffentlicht wird. Gleichzeitig mit der Veröffentlichung übermittelt der Bürgermeister alle genannten Dokumente an die Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung. Während der Veröffentlichung des Beschlusses liegen eine Abschrift davon und die dazugehörigen Unterlagen im Sekretariat der Gemeinde zur allgemeinen Einsichtnahme auf. Im Zeitraum der Veröffentlichung an der Anschlagtafel der Gemeinde kann jeder in die Unterlagen Einsicht nehmen und bei der Gemeinde Stellungnahmen und Vorschläge zu den eingeführten Änderungen einbringen.

6. Festzuhalten, dass der Bürgermeister nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist von 30 Tagen die eingegangenen Stellungnahmen und Vorschläge unverzüglich der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung übermittelt.

7. Diese Maßnahme bringt keine Ausgaben für die Gemeindeverwaltung mit sich.

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano, temporaneamente assente l'assessore Leonhard Bozzetta:

1. Di avviare il procedimento di modifica del piano urbanistico e paesaggistico.

2. Di farsi propria e di approvare ai sensi degli artt. 47, 48 e 53 della L.P. n. 9 del 10.07.2018 la proposta di modifica piano paesaggistico e comunale per il territorio e il paesaggio del Comune di Fiè allo Sciliar (trasformazione “verde-verde” - art. 48, comma 7) della Parc Hotel Miramonti SRL secondo la documentazione tecnica e grafica elaborata dal tecnico dott. For. Andrea Raise (prot. n. 18859 del 06.10.2026):

trasformazione di 220 m² da “bosco” in “zona di verde agricolo”:

- 6 m² della p.f. 4214/8
- 84 m² della p.f. 4214/19
- 130 m² della p.ed. 1033
- tutte in C.C. Fiè

3. Di dare atto che la documentazione grafica, anche se non materialmente allegata, costituisce parte essenziale ed integrante della presente delibera.

4. Di dare atto che questa modifica al piano urbanistico e al piano paesaggistico non è soggetta alla valutazione ambientale strategica.

5. Di dare atto, che ai sensi dell’art. 53 della L.P. n. 9 del 10.07.2018 la delibera assieme alla documentazione tecnica viene pubblicata nella rete civica della Provincia ed all’albo pretorio del comune per un periodo di 30 giorni consecutivi. Contestualmente all’atto della pubblicazione il sindaco trasmette tutti i documenti menzionati alla Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio. Durante la pubblicazione della delibera la stessa ed i relativi atti restano depositati nella segreteria del comune a disposizione del pubblico. Durante il periodo di pubblicazione all’albo pretorio del comune chiunque può prendere visione della documentazione e presentare al comune osservazioni e proposte.

6. Di dare atto, che decorso il termine di pubblicazione di 30 giorni, il sindaco trasmette immediatamente le osservazioni e le proposte pervenute alla Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio.

7. Questo provvedimento non comporta spese per l’amministrazione comunale.

8. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

8. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell’art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)